Porównanie tłumaczeń Hioba 20:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ogląda go oko i przestaje, i nie zobaczy go już jego miejsce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oglądano go — i nagle przestano, bo zniknął ze swojego sąsiedztwa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oko, które go widziało, nie zobaczy go więcej, i już nie ujrzy go jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oko, które go widziało, nie ogląda go więcej, i nie ujrzy go więcej miejsce jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oko, które go widziało, nie ujźrzy, ani nań więcej patrzyć będzie miejsce jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Choć goni go oko, nie sięgnie, jego miejsce nie ujrzy go więcej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oko, które go oglądało, już go nie ujrzy i już go nie zobaczy jego miejsce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oko, które go widziało, już go nie ujrzy, i nie zobaczy go więcej jego miejsce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oko, które go widziało, więcej go nie ujrzy ani nie zobaczy go jego posiadłość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oko, które go widziało, już go nie dostrzeże ani nie zobaczy go dom jego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Око поглянуло і не додасть, і більше його не впізнає його місце.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oko, które go oglądało, więcej go nie zobaczy oraz więcej nie ujrzy go jego miejsce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oko, które go ujrzało, nie uczyni tego ponownie i nie zobaczy go już jego miejsce.